

Editoriaal	1
Nieuws uit Children Village	1
Wist u dat...	2
Wat te gebeuren	2
Het verhaal van Ding Dang	3
Uw commentaar	3
De Strategie van Morning Tears voor Children Village (deel 3)	4
Morning Tears Spanje is geboren!	4
Pertinente Actualiteit in China	5
Naar een partnerschap met het Ministerie van Burgerlijke Zaken	5
Slecht nieuws	5
Morning Tears op de Nederlandse	5
Financiële barometer	6

Nieuwsbrief

Volume 1, nr. 4



oktober 2006

Editoriaal

Vaste grond

Lina dirkt zich op met haar zelfgemaakte plastic juwelen. Het zal de derde keer zijn dat we haar meenemen op bezoek bij haar moeder, en ze wil er op haar best uitzien.

Op haar negende is Lina een zeer klein meisje. Het is nu iets meer dan één jaar dat de afstraffingen gestopt zijn. Zij en Huan Xu, haar broer, werden door hun vader onderworpen aan wekelijkse rituelen van zwaar fysisch misbruik, en telkens wanneer hun moeder wilde tussenkomen om hen te beschermen, liep die poging op niets uit.

Maar op die bijzondere dag was de wreedheid die hij zijn kinderen oplegde, uitzonderlijk wreed. Tegenover die aanvallen kende de woede van de moeder geen grenzen: ze vermoordde haar echtgenoot om haar kinderen te beschermen. Het eerste van zestien jaar gevangenisstraf die ze moet uitzitten is net voorbij.

In het dagelijkse leven van Lina slaagt ze er op een of andere manier in de herinneringen aan haar leven voor ze naar Children Village kwam te onderdrukken. Situaties erop gericht haar te helpen de werkelijkheid onder ogen te zien leiden tot zeeën van tranen en golven van angst.

De eerste twee keer dat we Lina meenamen op bezoek bij haar moeder kwam ze volledig ontdaan terug. Het gevangenispersoneel had informeel toegestaan dat Lina en haar moeder elkaar een knuffel gaven, en het meisje mocht ook even op haar moeders schoot zitten.

De tranen die ze stortte waren een mengeling van emoties: opperste geluk, pijn, en verwarring. Op het eerste gezicht leken deze bezoeken haar emotioneel genezingsproces eerder terug te draaien.

Maar wij bij Morning Tears maakten een keuze. We hebben geleerd dat we de werelden van de kinderen niet opnieuw kunnen bouwen zolang de werkelijkheid ontkend wordt.

Emotionele genezing gebaseerd op negatieve feiten is zoals lopen over dun ijs. Op de onontkoombare dag wanneer het kind de waarheid ontdekt, zou het ijs breken onder het gewicht van de teleurstelling. Een plotse duik in het ijskoude water zou genoeg zijn om zijn wereld een tweede maal te verwoesten.

Door Lina op bezoek te laten gaan bij haar moeder kunnen we helpen haar naar vaste grond te leiden. Ze zal leren haar verleden in haar levensverhaal in te passen, en geleidelijk aan zal ze veerkrachtiger worden. Die veerkracht zal haar toelaten moeilijke momenten in haar leven en vooroordelen in de maatschappij onder ogen te zien.

Lina is nu opgedirkt en klaar om te vertrekken.

“Laten we gaan nu, je moeder wacht op je,” roept de chauffeur haar vriendelijk toe.

Lina glimlacht...

Koen Sevenants,

Namens de kinderen, hun zorgverleners en het team van Morning Tears

Nieuws uit Children Village

- Alle kinderen namen deel aan kunsten, dans, zang, basketbal, voetbal en Engelse les tijdens de zomervakantie, en ze werden hierin gesteund door Morning Tears.
- 21 nieuwe kinderen kwamen toe in Children Village in juli – 16 jongens en 5 meisjes. De jongste is amper 4, de oudste 13.
- 3 jongens en 3 meisjes gaan na de middelbare school over naar het technisch secundair onderwijs om andere vaardigheden te leren.
- 6 kinderen werden door hun ouders of familieleden naar huis gebracht in juli en augustus.
- Vier jongens en één meisje, allen 18 jaar oud, verlieten Children Village en vonden werk in Xi'an, Guangdong en Jiangsu in augustus.
- Morning Tours ontwierp een speciaal programma – City Tour – om de kinderen vaardigheden aan te leren om te slagen in het leven. Twaalf kinderen van ongeveer 14 jaar namen deel. Allen waren erg opgewonden door deze activiteit en kijken echt uit naar de volgende keer dat een dergelijk programma wordt opgezet. Ze hadden de gelegenheid om naar de bank te gaan, treinkaartjes te kopen, en het hoofd te bieden aan allerlei toestanden uit het echte leven.
- Kinderen waarvan de ouders een gevangenisstraf uitzitten buiten de provincie Shaanxi kregen de kans hun ouders te bezoeken tijdens de zomervakantie. Sommigen hadden elkaar bijna drie jaar niet meer gezien.

Wist u dat...

... u vroegere nieuwsbrieven van Morning Tears kan downloaden van onze internetsite www.morningtears.com?

... de Morning Tears website nu ook beschikbaar is in het Spaans?

... Morning Tears op zoek is naar vrijwilligers om bij te springen in administratie en vertalingen (Engels/Nederlands/Spaans/Frans) in Europa

... Belgische zakendelegaties een ontmoeting hadden met sommige van onze kinderen in Xi'an. De jongeren ontvingen veel speelgoed, en aan Morning Tears werd financiële bijstand beloofd.



Wat te gebeuren staat

- De bouw van de muur rond Children Village was beëindigd in oktober, en hierdoor zullen alle kinderen leven in een veiliger leefomgeving.
- Alle kinderen en leraars in Children Village zullen hun tweede inenting ontvangen in september en oktober om hun goede gezondheid te bestendigen, met steun van Morning Tears.
- Children Village heeft plannen om op zijn eigendom een weg aan te leggen binnen de omheiningmuur, maar hiervoor is nog geen geld. Nu loopt daar enkel een aarden pad.

Het Verhaal van Ding Dang

Ding Dang is 8 jaar. Ze werd naar Children Village gezonden twee jaar geleden door een politieagent. Ding Dang had weinig aan en droeg een erg versleten zak met haar persoonlijke spulletjes. Wanneer de leraar haar iets vroeg over familie en zichzelf keek Ding Dang naar de grond en zweeg in alle talen.

Ding Dang had altijd een sterk karakter, als een jongen, en ze huilt nooit. Ding Dang gaat niet graag naar school. Wanneer het schooltijd is, en alle andere kinderen zich na het ontbijt klaarmaken om naar school te gaan, gaat Ding Dang op de grond liggen en niemand krijgt haar weer recht. De zorgverleners moeten haar vaak in Children Village laten blijven. Ding Dang speelt zelden met de andere kinderen. In feite was Ding Dang nooit een aantrekkelijk of lief kind.

Maar Ding Dang was altijd meegaand wanneer zorgverlener Liu van dienst was. Ze staat op tijd op en gaat dan naar school. Ding Dang had altijd iets te zeggen wanneer zorgverlener Liu er was, maar leraar Liu begreep amper iets wanneer Ding Dang haar iets zei. Wat Ding Dang zei leek meer op een gesprek met zichzelf. Haar zinnen waren als vele verschillende losse beelden lukraak bijeengegoot. Maar zorgverlener Liu luisterde vol geduld.

Tot op een dag – toen zorgverlener Liu Ding Dang in haar armen hield, gezeten op de drempel naar de slaapzaal – Ding Dang weer begon te praten. Ding Dang streelde Liu's haar zachtjes. Dan begon ze plots te wenen. Zorgverlener Liu gaf haar zachtjes een schouderklopje. Ze vroeg Ding Dang, "Is er iets dat je treurig maakt?". Ding Dang vertelde honderduit die dag. Ze vertelde over haar ouders voor de allereerste keer. Ze zei dat haar moeder erg bang was voor haar vader. Papa was altijd dronken en sloeg er zonder reden al die tijd op los. Op een dag, Ding Dang speelde met haar zus in de tuin, kwam Ding Dang's moeder thuis na haar dagtaak op het veld. Vader dronk alcohol. Opeens kregen ze ruzie en geraakten slaags. Ding Dang begreep niet wat er gebeurde. Haar zus en zijzelf werden naar het huis van haar tante gezonden, en vanaf die dag heeft ze haar moeder niet meer gezien... Iemand vertelde Ding Dang dat haar moeder gearresteerd was door de politie en nadien gevangen gezet, maar niemand vertelde Ding Dang wat er gebeurd was met haar vader. Ding Dang vertelde zorgverlener Liu hoe erg ze haar moeder mist en dat ze wil weten waar haar ouders zijn.

Zorgverlener Liu beseftte dat de tijd gekomen was om Ding Dang vriendelijk te vertellen wat werkelijk gebeurd was. Ze hield Ding Dang stevig vast en beloofde haar dat ze het spoedig zou weten. In de daaropvolgende weken legde zorgverlener Liu uit dat haar moeder voor 23 jaar de gevangenis in moest voor de moord op haar vader. Zorgverlener Liu moest dat nog vele dagen herhalen. Maar na een tijdje leek Ding Dang te begrijpen wat er gebeurd was. Zodra Ding Dang sterk genoeg leek nam zorgverlener Liu haar mee naar de gevangenis om haar moeder te bezoeken.

Sindsdien bezoekt Ding Dang haar moeder elke twee maanden. Ding Dang neemt erg graag foto's, en ze maakt een tekeningetje op de achterkant van elke foto. Ze verbergt alle foto's onder haar hoofdkussen. Ze houdt haar kussen stevig vast wanneer ze slaapt. Wanneer je haar vraagt of je die foto's eens mag bekijken zal Ding Dang steevast het hoofd schudden. Ze zal je zeggen dat die allemaal voor haar moeder zijn. Ze zal de foto's meenemen naar mama. Ze zijn een geschenk voor mama.

Ding Dang heeft nog altijd een sterk karakter. Ze gaat nog altijd niet graag naar school, ze maakt haar huiswerk niet op tijd. Leraars verwijzen naar haar als "een erge hoofdpijn". Maar Ding Dang is zeer lief wanneer zorgverlener Liu van dienst is.

Uw commentaar

Dit is de vierde editie van onze driemaandelijks nieuwsbrief. Dankzij uw op- en aanmerkingen kunnen we die beter maken. Ook zullen we met alle plezier uw bijdragen of aankondigingen opnemen. We horen graag van u. Email a.u.b. naar in-fo@morningtears.com

Wenst u onze vorige nieuwsbrieven te lezen? Surf dan naar onze website www.morningtears.com en download ze daar.

Strategie van Morning Tears voor Children Village (deel 3)

In de vorige nieuwsbrief legden we de 8 doelstellingen uit die het voorwerp uitmaken van onze strategie voor Children Village. Deze doelstellingen zijn:

1. Bewustwording kweken van de toestand van de kinderen en de zorgen die ze nodig hebben
2. Een veilige en aangepaste leefomgeving bieden aan de kinderen
3. Voorzien in de fundamentele behoeften van de kinderen
4. Psychologische hulp bieden aan de kinderen bij het verwerken van hun trauma(s)
5. De kinderen voorbereiden op en bijstaan in hun integratie in de maatschappij en met de vaardigheden om te slagen in het leven
6. Opvoeding bieden om verantwoordelijke burgers te worden
7. Plaats voor zorgverlening in Children Village opbouwen
8. Kansen verhogen op een succesvolle familiehereniging

In deze nieuwsbrief willen we in het kort de tweede doelstelling verklaren: een veilige en aangepaste leefomgeving bieden aan de kinderen. Deze doelstelling verwijst naar de infrastructuur in Children Village. Voor infrastructuurwerken volgen we onze eigen regels. Deze regels zijn een compilatie van internationale 'beste werkwijzen'. Indien u een kopie wil ontvangen van onze "Standaarden" stuur dan a.u.b. een email aan: info@morningtears.com.

De dingen die we hopen klaar te hebben vóór eind 2008 zijn de volgende:

- Een weg aanleggen tussen de slaapzalen en het restaurant. Dit heeft voorrang. Nu loopt er een aarden pad. Een hoop stof en slijk komt zo het restaurant en de slaapzalen binnen. Het nodige budget hiervoor is 110.000 RMB of € 11.000.
- Drie nieuwe slaapzalen bouwen, elk voor 15 kinderen (één per jaar). Op dit moment logeren bij ons 60 kinderen. Ons doel is 90 kinderen. Na de winter zullen we waarschijnlijk een nieuwe slaapzaal bouwen. Het nodige budget hiervoor is 80.000 RMB of € 8.000.
- Twee waterzuiveraars installeren om de kwaliteit van het water te verbeteren. De waterkwaliteit is slecht. We zoeken bedrijven die bereid zijn waterzuiveraars te schenken.
- Een speeltuin bouwen voor de jongste kinderen. Het nodige budget hiervoor is 28.000 RMB of € 2.800.
- De inrichting en meubilair verbeteren in alle slaapzalen. Het zou beter zijn moesten de slaapzalen wat 'gezelliger' zijn: frisse kleuren, mooie stoelen en persoonlijke kastjes voor alle kinderen. Het nodige budget hiervoor is 16.000 RMB of € 1.600.
- Een medisch lokaal bouwen: 16.000 RMB of € 1.600.
- Een kinderbibliotheek bouwen. Het nodige budget hiervoor is 120.000 RMB of € 12.000.
- Verwarmingssysteem en douchesysteem bouwen. Dit is ondertussen uitgevoerd. We bedanken de Provincie Antwerpen voor de € 22.000 die dit mogelijk maakte.

Morning Tears Spanje is geboren!

Morning Tears heeft de volledige registratie doorlopen van Morning Tears Spanje. Dat betekent dat we nu een geldige bankrekening hebben in Spanje, België en China. We hebben een enthousiast team vrijwilligers in Spanje die banden hebben met Spaanse mensen in China. Bijgevolg publiceren we deze nieuwsbrief ook in het Spaans. Zou u graag de Spaanse versie ontvangen? Laat het ons weten op info@morningtears.com. Ook zijn we nog op zoek naar meer vrijwilligers en partners. U vindt onze contactnummers en bankdetails op de laatste bladzijde van deze nieuwsbrief!

Pertinente actualiteit in China

China keurt een wet goed waarbij nog enkel het hoogste gerechtshof doodvonnissen mag goedkeuren, berichten staatsmedia

Deze wet kwam er na een reeks gerechtelijke dwalingen sinds lagere gerechtshoven het recht kregen om doodvonnissen goed te keuren in de jaren tachtig. Xinhua, het officiële nieuwsagentschap van de Chinese staat, verklaarde dat deze wet beschouwd wordt als de belangrijkste hervorming van de doodstraf in tientallen jaren. De wetswijziging, goedgekeurd door de hoogste wetgever in het land, zal van kracht worden op 1 januari 2007, volgens Xinhua. Het betekent dat alle doodvonnissen uitgesproken door lagere hoven herzien en geratificeerd moeten worden door het Hooggerechtshof. Maar onduidelijk blijft of dit zal gebeuren aan de hand van een volledige beroepsprocedure dan wel, zoals thans in lagere hoven het geval, aan de hand van een eenvoudige controle van de verslagen van het eerste proces. Het Hooggerechtshof had de verantwoordelijkheid alle doodvonnissen goed te keuren tot begin jaren tachtig, toen provinciale hoven het recht kregen doodvonnissen uit te spreken. Eerder in het jaar werden zaken waarin doodstraf kon uitgesproken worden openbaar als gevolg van groeiende druk in binnen- en buitenland over het toenemende aantal gerechtelijke dwalingen.

Bron: Xinhua

Geweld binnen het gezin

Geweld binnen het gezin vindt plaats in ongeveer 30 percent van China's 270 miljoen gezinnen en ongeveer 90 percent van de geweldenaars zijn mannen, dit volgens een onderzoek waarover de China Consumer Journal verslag doet in een recent nummer. De resultaten van een ander onderzoek in de provincies Zhejiang, Hunan en Gansu tonen aan dat 12,1 percent echtgenoten hun vrouw trappen geeft bij ruzie, 9,7 percent brengt slagen toe met een of ander werktuig en 5,8 percent dwingen hen tot seks, zei de krant. Volgens een ander rapport verschenen op Sina.com, één van de vooraanstaande websites in China, is geweld binnen het gezin de belangrijkste oorzaak waarom vrouwen misdrijven plegen. Een onderzoek uitgevoerd in een vrouwengevangenis in de stad Nantong in de provincie Jiangsu toont aan dat onder de 513 gevangenen die antwoordden 237 bevestigden dat geweld bestond in hun gezin, en 125 geloofden dat geweld binnen het gezin de onmiddellijke oorzaak was van hun misdrijf, volgens het rapport.

Bron: China Consumer Journal

Naar een partnerschap met het Ministerie van Burgerlijke Zaken

Morning Tears werd hartelijk welkom geheten door het Chinese Ministerie van Burgerlijke Zaken (MCA) om officieel adviseur te worden bij het opzetten en uitwerken van programma's voor kinderen met trauma's. Indien alles volgens plan verloopt dan zullen Morning Tears en het MCA samen 3 pilootcentra opzetten in verschillende delen van China. Deze centra zullen bijstand verlenen aan kinderen van veroordeelden en straatkinderen die thuis weggelopen zijn omwille van misbruik. Morning Tears zal personeel leveren voor de centra en helpen de beleidslijnen en procedures op te stellen voor de regeringsdepartementen die betrokken zijn bij kindbescherming. Het MCA engageert zich om de resultaten van het project te gebruiken op nationaal vlak. Het Memorandum van Verstandhouding tussen het MCA en Morning Tears zal in december getekend worden. Daarbij hebben we een jaar om de nodige fondsen bijeen te zoeken. Dit zal het tweede grote project zijn van Morning Tears in China – naast de zorg voor kinderen van veroordeelden in Children Village.

Slecht Nieuws

Xiao Gao had al oogproblemen toen ze 7 jaar geleden in Children Village aankwam. Met een bril kon ze naar school gaan. De laatste tijd gingen haar ogen er op achteruit. Specialist in België en China bevestigden wat we vreesden: binnen 6 maanden zal ze blind zijn. We zijn op zoek naar gepaste scholen die bereid zijn haar op te nemen. Maar scholen zijn terughoudend: ze heeft nog andere medische complicaties, en bezit geen papieren. Geen papieren, geen rechten. Indien u een idee heeft om te helpen laat het ons a.u.b. weten.

Morning Tears op de Nederlandse televisie

Morning Tears en Children Village zullen in de schijnwerpers staan in het televisieprogramma "Eénvandaag" op de nationale Nederlandse televisie op een dag in de eerste week van december. "Eénvandaag" is een kritisch actualiteitsprogramma uitgezonden in prime time. Een Nederlandse filmploeg kwam twee dagen naar Children Village. Alle Nederlandse leden van de ploeg waren ongeveer twee meter groot: de kinderen waren onder de indruk. Maar de ploeg was zo aardig dat de verrassing spoedig plaats maakte voor pret.



morning tears België

BANK DETAILS

Fortis: 001-4495454-65
IBAN: BE 18001449545465
BIC: GEBABEBB

Mail: info@morningtears.com

morning tears Spanje

La Caixa d'Estalvis i Pensions
2100.0233.99.0200332319
IBAN : ES28 21000233990200332319
(transacciones dentro de la UE)
SWIFT: CAIXAESBXXX
(para transacciones internacionales)

Mail: info@morningtears.com

morning tears China

BANK DETAILS

China Everbright Bank, Xian sub-branch.
SWIFT BIC: EVERCNBJCA1
Beneficiary: Kou Wei
Digits Acct. No: 9003052500135008
Bank address:
China Everbright Bank, Xi'an Branch of P. R. China,
office at No.33 Hongguang Street, Xi'an, P. R. China

Mail : info@morningtears.com

morning tears bouwt een nieuwe wereld voor kinderen die hun wereld verloren zagen gaan.

morning tears bouwt een nieuwe wereld voor kinderen die pijn hebben doorstaan of nog hevige emotionele pijn hebben.

We besteden in het bijzonder aandacht aan:

- kinderen waarvan de ouders in de gevangenis zitten;
- kinderen waarvan de ouders veroordeeld zijn tot de doodstraf;
- kinderen die misbruikt of verwaarloosd zijn;
- weeskinderen;
- kinderen die niet geregistreerd werden bij de geboorte, en dus geen rechten hebben;
- straatkinderen.

morning tears heeft sinds 1999 gewerkt op informele basis zonder wettelijke structuur. Vanaf maart 2005 werd **morning tears** een formele liefdadigheidsorganisatie geregistreerd naar Belgisch recht. Thans heeft **morning tears** kantoren in België, Spanje en China.

morning tears werkt volledig met vrijwilligers. Deze vrijwilligers zijn veelal beroepsmensen uit de sociale sector of ontwikkelingshulpers, alhoewel er ook journalisten en ingenieurs in onze groep zijn.

De lopende kosten van **morning tears** worden laag gehouden, zodat giften praktisch volledig ten goede komen aan de kinderen in nood.

BEZOEK ONZE WEBSITE

WWW.MORNINGTEARS.ORG

Financiële barometer

We kennen verschillende soorten kosten: kosten voor dagelijks onderhoud van de kinderen (voedsel, kleding, medische zorg, school, enz.), personeelskosten voor de mensen die voltijds werken in Children Village, kosten voor de infrastructuur en kosten voor de werking en uitbreiding van Morning Tears.

De kosten voor dagelijks onderhoud worden gedragen door mensen die een kind sponsoren voor €25 per maand. Ongeveer één derde van onze kinderen hebben een sponsor nu. De rest van het nodige geld krijgen we van de Provincie Antwerpen. We komen toe voor 60 kinderen tot einde 2007, maar willen we meer kinderen helpen, dan moeten we meer mensen vinden om een kind te sponsoren.

De totale personeelskost in Children Village bedraagt 11.740 euro/jaar voor 9 mensen. Deze kost omvat reguliere opleidingsprogramma's voor het vaste personeel. Het is moeilijk om op deze post niet in het rood te gaan. Daarom organiseren we allerlei bijeenkomsten binnen en buiten Children Village. We hebben geen enkele betalingswaarborg voor de toekomst.

De kosten voor infrastructuur kunnen moeilijk gedekt worden, maar zijn gemakkelijk te beheren: vinden we geld, dan kunnen we bouwen. Geen geld, geen gebouw. Beetje bij beetje lossen we de infrastructuurproblemen op.

Totnogtoe hebben we geen geld besteed aan de werkingskosten van Morning Tears. Dit zal veranderen. De groei van Morning Tears betekent meer werk met meer mensen en ook meer kosten. We hopen dat onze sponsors zullen begrijpen dat een kleine kost onvermijdelijk is.